



# Sun Management Center 3.6.1 版 本説明



Sun Microsystems, Inc.  
4150 Network Circle  
Santa Clara, CA 95054  
U.S.A.

文件號碼：819-5759  
2006年5月

Sun Microsystems, Inc. 對於本文件所述技術擁有智慧財產權。這些智慧財產權包含一項或多項美國專利，以及在美國與其他國家/地區擁有的一項或多項其他專利或申請中專利，但並不以此為限。

美國政府權利 – 商業軟體。政府使用者均應遵守 Sun Microsystems, Inc. 的標準授權合約和 FAR 及其增補文件中的適用條款。

本發行物可能包含由協力廠商開發的材料。

本產品中的某些部分可能源自加州大學授權的 Berkeley BSD 系統的開發成果。UNIX 是在美國和其他國家/地區的註冊商標，由 X/Open Company, Ltd. 獨家授權。

Sun、Sun Microsystems、Sun 標誌、Solaris 標誌、Java 咖啡杯標誌、docs.sun.com、Java、Netra、Sun Fire、Sun StorEdge、Sun Enterprise、Ultra、Solstice SyMON、N1、Sun Blade、Sun N1 System ManagerJava 與 Solaris 是 Sun Microsystems, Inc. 在美國及其他國家/地區的商標或註冊商標。所有的 SPARC 商標都是在獲得授權的情況下使用，而且是 SPARC International, Inc. 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標。冠有 SPARC 商標的產品均以 Sun Microsystems, Inc. 所開發的架構為基礎。Netscape Navigator 和 Mozilla 是 Netscape Communications Corporation 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標。

OPEN LOOK 和 Sun™ Graphical User Interface 是 Sun Microsystems Inc. 為其使用者和授權許可持有人而開發的。Sun 感謝 Xerox 公司在研究和開發視覺化或圖形化使用者介面之概念上，為電腦工業所做的開拓性貢獻。Sun 保有 Xerox 對 Xerox 圖形使用者介面非獨佔性的授權，這項授權也涵蓋獲得 Sun 授權使用 OPEN LOOK GUI 並符合 Sun 的書面授權合約的廠商。

本出版物所涵蓋的產品和包含的資訊受到美國出口控制法規的控制，並可能受到其他國家/地區進出口法規的管轄。嚴禁核武、導彈、生化武器或海上核武等最終用途或一般使用者直接或間接使用本產品。嚴禁向被美國禁運的國家/地區或美國出口除外清單(包括但不僅限於被拒人清單和特別指定的國家/地區清單)上標識的實體出口或再出口本產品。

文件以「現狀」提供，所有明示或暗示的條件、陳述或保證，均恕不負責，此亦包括對於適銷性、特定用途的適用性或非侵權行為的任何暗示性保證在內，除非此免責聲明在法律上被認定為無效。

# 目錄

---

|   |           |
|---|-----------|
| 前言 .....  | 7         |
| <b>1 安裝問題 .....</b>   | <b>11</b> |
| 安裝錯誤 .....  | 11        |
| 啟動程序檔可能顯示錯誤訊息 (4851517) .....   | 11        |
| 以 GUI 為基礎的增量安裝不可能在 Linux 上執行 (6410179) .....                                    | 12        |
| 嘗試在 Solaris 10 Update 2 系統中解除安裝代理程式和基礎附加元件時出現解除安裝程式當機 .....                     | 12        |
| 適用於 Sun Fire 入門級中階系統附加軟體的安裝資訊 .....   | 13        |
| 安裝 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體：Netra 1290 要求的軟體 ..... | 13        |
| ▼ 安裝 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體 .....                                  | 13        |
| 安裝期間發生與本土化相關的錯誤 .....   | 13        |
| 進階系統監視 (ASM) 設定訊息並未本土化 (6387101) .....  | 13        |
| 某些亞洲語言環境的軟體授權合約與補充規定和條件為英語 (4874523) .....                                      | 14        |
| 使用 es-guiinst 時，本土化環境中顯示的安裝訊息不完整 (4841202) .....                                | 15        |
| 與 Sun Management Center 3.6.1 附加產品有關之本土化資訊 .....                                | 15        |
| Sun Management Center 3.6.1 附加軟體支援的語言和語言環境 .....                                | 15        |
| 與 Solaris Container Manager 相關的錯誤 .....   | 16        |
| 安裝 Sun Web Console 2.2.3 軟體 .....   | 16        |
| ▼ 從媒體安裝 Sun Web Console .....   | 16        |
| ▼ 啟動 Sun Web Console .....  | 17        |
| ▼ 解除安裝 Sun Web Console .....  | 18        |
| <b>2 執行期間問題 .....</b>   | <b>19</b> |
| Sun Management Center 錯誤 .....  | 19        |
| 在重新配置期間 es-guisetup 不會更新代理程式的 SNMP 連接埠 (6372597) .....                          | 19        |
| Java 主控台內的 [說明] 按鈕會連結至 Sun Management Center 3.6 的文件集 (6413942) ....            | 19        |
| 在 Netra 1290 系統中，硬體摘要表格不會在取消配置或配置磁碟後出現 (6395211) .....                          | 20        |

|  |    |
|--|----|
| 系統的實體檢視已設定為無論目前的檢視如何都以正面檢視呈現 (6396604) .....                                   | 20 |
| 代理程式升級後， x86 和 Linux 主機的代理程式值不會自動更新。(6410213) .....                            | 20 |
| SPARC 系統的影像建立允許 X86/X64 配置讀取器附加元件 (6410846) .....                              | 20 |
| Sun Management Center 服務造成 cryptosvc 服務在系統開機或重新開機期間記錄錯誤 (6334872) .....        | 20 |
| (Solaris 10) Sun Management Center 服務在開機期間停止 (6336538) .....                   | 21 |
| Sun Management Center 資料庫的重複項目 (5051992) .....                                 | 22 |
| 不將個別使用者增加到伺服器支援模組的 ACL 中 (4843429) .....                                       | 22 |
| Sun Management Center 主控台登入螢幕不接受具有 JDK 1.5 之 Linux 機器上的鍵盤輸入 (6294368) .....    | 23 |
| MCP 無法與區域代理程式一起運作 (6342054) .....  | 23 |
| MCP 不會傳遞所有的模組參數至完整根區域上的代理程式 (6420023) .....                                    | 23 |
| 當篩選條件不包含單一或多重作業系統時， Sun Management Center 會探索那些作業系統機器 (6403422) .....          | 23 |
| 當使用指定 IP 位址範圍的平台類型作為篩選條件時， Sun Management Center 不會探索主機 (6341225) .....        | 24 |
| 篩選條件中的平台類型清單包括區域和 x86-generic-pc 的錯誤項目 (6419443) .....                         | 24 |
| 在管理工作對話方塊中丟出 Java 異常 (6346065) .....   | 24 |
| 當 probeServer 在 ppc 上完成 adhoccommand 之後， 不會傳回所有寫入至 stdout 的訊息 (6415353) .....  | 24 |
| 本土化錯誤 .....  | 24 |
| CLI 中的 Help 指令會顯示不正確的產品版本 (6408902) .....                                      | 24 |
| GUI 設定：效能報告管理程式設定進度面板上的 [下一步] 按鈕被啟用 (5029528) .....                            | 25 |
| 在簡體中文語言環境 (zh_CN.GBK 與 zh_CN.GB18030) 中， Netscape 4.7 不能正確顯示頁面 (4864462) ..... | 25 |
| Volume System Monitoring (VSM) 錯誤 .....  | 25 |
| 作業系統版本中的空格在 [規則] 視窗中的顯示不正確 (6344665) .....                                     | 25 |
| Web 主控台針對作業系統物件表丟出 Apache 伺服器錯誤 (6330990) .....                                | 25 |
| 有多位元組字串的容器名稱在主控台顯示不正確 (6343127) .....  | 26 |
| Hardware Diagnostic Suite 軟體錯誤 .....   | 26 |
| Hardware Diagnostic Suite enctest 可能不報告電源供應器狀態 (4908213) .....                 | 26 |
| 將 JAVA_HOME 路徑的長度設定為大於 80 個字元的值時會顯示不正確的錯誤訊息 (4854768) .....                    | 26 |
| Hardware Diagnostic Suite 無法在本機區域適當地執行 (6337001) .....                         | 27 |
| 效能報告管理程式軟體錯誤 .....   | 27 |
| Java 服務的問題導致效能報告管理程式收集代理程式資料失敗 (4855306) .....                                 | 27 |
| 選取了「所有主機」選項時無法正確過濾警報報告 (4788475) .....   | 28 |
| 服務可用性管理程式軟體錯誤 .....  | 28 |

|   |           |
|---|-----------|
| x86 系統上 IMAP4 模組的儲存格值為空 (5032172) .....                                     | 28        |
| Microsoft Windows 2000 系統上的「修改服務物件」對話方塊可能不接受字元<br>(4738717) .....           | 28        |
| Solaris Container Manager 錯誤 .....  | 29        |
| Sun Management Center 的 CLI 安裝沒有翻譯 .....                                    | 29        |
| 「使用情況圖表」影像的標題和標頭以英文顯示 .....   | 29        |
| SPARC: Solaris 8 發行版本中的延伸統計功能已停用 .....                                      | 29        |
| /etc/project 資料庫中的某些專案可能無法被 Container Manager 探索 .....                      | 29        |
| 安全性權限錯誤訊息不完整 .....  | 30        |
| 代理程式效能降低或沒有回應 (6247892) .....   | 31        |
| 重新開機後 Java Web Console 沒有重新啓動 (6252233) .....                               | 31        |
| 選取無效的語言環境時，區域建立會失敗 (6259233) .....  | 32        |
| 出現工具提示而不是警示標章 (6219617) .....   | 32        |
| 按一下瀏覽器的返回按鈕時，可能會發生異常情況 (6241424) .....                                      | 32        |
| 使用者 nobody 擁有的某些程序未移動到容器 (5011290) .....                                    | 32        |
| 使用 nscd 做為符合表示式會導致主機當機 (4975191) .....                                      | 33        |
| 重新安裝或執行伺服器層的設定後，代理程式主機遺失 (4964051) .....                                    | 33        |
| 建立區域後，則要求 zlogin -C (6388082) .....   | 33        |
| 附加配置讀取器錯誤 .....   | 34        |
| es-validate 指令在英文與其他語言安裝間報告不一致的版本號碼 (6331558) .....                         | 34        |
| PICL 可能不會解譯低階和中階系統上的某些系統配置變更 (6243759) .....                                | 34        |
| Netra 錯誤 .....  | 34        |
| PICL 常駐程式必須在動態重新配置後重新啓動 (6247392) .....                                     | 34        |
| 在 Netra 1280 系統上動態重新配置 DC PSU 類型 D142 後，必須重新啓動 PICL 常駐程式<br>(6247392) ..... | 35        |
| DC 電源供應器欄位 A 和 B 相反 (6277372) .....   | 35        |
| 動態重新配置作業期間未偵測到內部裝置 (6326558) .....  | 36        |
| 工作群組伺服器錯誤 .....   | 36        |
| 選取 Sun Fire V880 和 Sun Fire V480 伺服器上的警報標籤會導致產生警報警示訊息<br>(6317433) .....    | 36        |
| Solaris 10 上的 Sun Fire V890 伺服器硬體規則表中的不正確處理器類型 (6318026) .....              | 36        |
| <b>3 最新發佈的消息 .....</b>  | <b>37</b> |
| 不再支援的平台 .....   | 37        |
| Sun Management Center 3.6.1 所支援的 Sun 系統 .....                               | 38        |
| 發行版本 3.6 版本 3 已支援 Netra 1290 系統 .....                                       | 40        |
| Solaris 10 Update 3 中 Fault Manager Event Service 的可用性 .....                | 40        |

---

|   |    |
|---|----|
| <b>4 文件問題</b> .....   | 41 |
| 一般文件問題 .....  | 41 |
| 「Sun Management Center 3.6.1 安裝與配置指南」問題 .....   | 41 |
| 「Solaris Container Manager 3.6.1 線上說明」問題 .....  | 41 |
| ▼ 變更額外的區域屬性 .....   | 41 |
| 「Sun Management Center 3.5 Supplement for the Sun StorEdge A5x00 and T3 Arrays」中存在的問題 .....           | 42 |
| 「Sun Management Center 3.5 Supplement for VSP High-End Entry Servers (Workgroup Servers)」中存在的問題 ..... | 43 |
| 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Workstations」中存在的問題 .....                                   | 43 |
| 法語、日文、韓文、簡體中文與繁體中文補充資料文件中存在的問題 .....  | 43 |
| 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Netra Servers」(日文版本)中存在的問題 .....                            | 44 |

# 前言

---

本文件包含 Sun™ Management Center 3.6.1 軟體與其附加產品之安裝問題、最新消息以及文件問題。

Sun Management Center 3.6.1 之文件無法在軟體光碟中取得。英文版文件和本土化文件可於 <http://docs.sun.com> 取得。

## 本書的適用對象

這些說明可供安裝與使用 Sun Management Center 3.6.1 以及其附加產品的使用者和系統管理員參考。

## 相關書籍

Sun Management Center 3.6.1 文件集包含下列核心或附加書籍。

核心書籍包括：

- 「Sun Management Center 3.6.1 版本說明」(本書)
- 「Sun Management Center 3.6.1 安裝和配置指南」
- 「Sun Management Center 3.6.1 使用者指南」
- 「Sun Management Center 3.6.1 Developer Environment Reference Manual」
- 「快速入門：安裝和設定 Sun Management Center 3.6.1」

本書為「Sun Management Center 3.6.1 安裝與配置指南」的子集。

附加書籍包括：

- 「Sun Management Center 3.6 System Reliability Manager 使用者指南」
- 「Sun Management Center 3.6.1 Performance Reporting Manager User's Guide」
- 「Sun Management Center 3.5 Service Availability Manager User's Guide」
- 「Quickstart: Installing and Setting Up Solaris Container Manager 3.6 With Sun Management Center」
- 「安裝與管理 Solaris Container Manager 3.6.1」

- 「Sun Management Center Hardware Diagnostic Suite 2.0 User's Guide」
- 「Sun Management Center 3.6 Supplement for the Sun Fire, Sun Blade and Netra Systems」
- 「適用於 Sun Fire 高階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 版本說明」
- 「適用於 Sun Fire 高階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 補充資料」
- 「適用於 Sun Fire 中階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 版本說明」
- 「適用於 Sun Fire 中階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 補充資料」
- 「適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 版本說明」
- 「適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 補充資料」
- 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Netra Servers」
- 「Sun Management Center 3.5 Supplement for VSP High End Entry Servers (Workgroup Servers)」
- 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Workstations」
- 「適用於 Sun Fire、Sun Blade 及 Netra 系統的 Sun Management Center 3.6 版本 2 附加軟體版本說明」
- 「Sun Management Center 3.6 版本 2 附加軟體版本說明：適用於 Sun Fire T1000 伺服器的補充資料」

## 使用 UNIX 指令

本文件不包括介紹基本的 UNIX® 指令和操作程序，如關閉系統、啟動系統或配置裝置的資訊。

關於這些資訊，請參閱以下資源：

- 「Solaris Handbook for Sun Peripherals」
- Solaris™ 軟體環境的線上文件位於 <http://docs.sun.com>。
- 系統隨附的其他軟體說明文件

## 產品資訊

關於本產品的資訊可於 Sun Management Center 網站上取得，其網址是：<http://www.sun.com/sunmanagementcenter>。

Sun Management Center 產品包括開放式原始碼軟體。若要檢視此發行版本中包含的開放式原始碼軟體之授權規定、歸屬以及版權聲明，請參閱媒體中所提供的版權檔案：



## 文件、支援與訓練

Sun 網站提供以下其他資源的相關資訊：

- 文件 (<http://www.sun.com/documentation/>)
- 支援 (<http://www.sun.com/support/>)
- 培訓 (<http://www.sun.com/training/>)

## 印刷排版慣例

下表說明本書中使用的排版慣例。

表 P-1 印刷排版慣例

| 字體               | 意義                 | 範例  |
|------------------|--------------------|---|
| AaBbCc123        | 指令、檔案及目錄的名稱；螢幕畫面輸出 | 編輯 .login 檔案。<br>使用 <code>ls -a</code> 列出所有檔案。<br><code>machine_name% you have mail.</code> |
| <b>AaBbCc123</b> | 您輸入的內容，對照電腦螢幕上的輸出  | <code>machine_name% su</code><br><br><code>Password:</code>                                 |
| <i>aabbcc123</i> | 預留位置：用實際的名稱或數值取代   | 移除檔案的指令是 <code>rm filename</code> 。   |
| <i>AaBbCc123</i> | 書名、新的術語以及要強調的術語    | 請閱讀「使用者指南」中的第 6 章。<br><br>快取記憶體是儲存在本機的副本。<br><br>請不要儲存此檔案。<br><br>備註：部分強調的項目在線上會以粗體顯示。      |

## 指令範例中的 Shell 提示符號

下表列出用於 C shell、Bourne shell 和 Korn shell 的預設 UNIX 系統提示符號及超級使用者提示符號。

表 P-2 Shell 提示

| Shell                           | 提示符號          |
|---------------------------------|---------------|
| C shell                         | machine_name% |
| C Shell 超級使用者                   | machine_name# |
| Bourne Shell 與 Korn Shell       | \$            |
| Bourne Shell 與 Korn Shell 超級使用者 | #             |

# 安裝問題

---

本章所提問題包括安裝時應知的資訊，諸如首要條件、提示、疑難排解指示和出現的錯誤。錯誤歸屬問題的一部分。錯誤的追蹤編號列在括號內。若需有關錯誤的更新資訊和修補程式，請參閱 <http://sunsolve.sun.com> 的 SunSolve<sup>SM</sup> 網站。

## 安裝錯誤

### 啓動程序檔可能顯示錯誤訊息 (4851517)

啓動程序檔可能顯示錯誤訊息，例如：Could not start Grouping service (無法啓動群組服務) 或 Could not start Platform Agent (無法啓動平台代理程式)。

當您在 Sun Fire 系統控制器上執行 `es-guiinst` 指令或在負載過重的機器上啓動 Sun Management Center 元件時，可能會看到這些錯誤訊息。

此外，如果在特定時間內特定元件程序未啓動，則即使已成功啓動元件，啓動程序檔仍可能顯示相同的錯誤訊息。

對於群組服務和平台代理程式元件而言，已經發現這個問題。

啓動程序檔執行以下動作：

- 嘗試啓動元件程序
- 休息 *n* 秒鐘
- 檢查程序狀態，並報告成功或失敗

負荷過重的機器會延遲狀態檢查結果的生成，這將導致錯誤的狀態檢查失敗。之所以會發生錯誤，是由於在 *n* 秒內未收到結果。

解決方法：請完成以下解決方法：

1. 驗證以下程序是否正在運行：

- 代理程式
- 拓樸服務
- 陷阱處理程式服務
- 配置服務
- 事件處理程式服務
- 中介資料服務
- 平台代理程式
- 平台代理程式實例

輸入下列指令：

```
/usr/bin/ps -ef | grep esd
```

---

備註 - (在 Solaris 10 上) 在全域區域中的指令為 `/usr/bin/ps -fz global | grep esd`，而非全域區域為 `/usr/bin/ps -fe | grep esd`。

---

2. 若要驗證群組服務是否正在運行，請鍵入以下指令：

```
/usr/ucb/ps -wwxa | grep SunMCService
```

3. 若要驗證 Java 伺服器是否正在運行，請鍵入以下指令：

```
/usr/ucb/ps -wwxa | grep java | grep ServerMain
```

4. 若要驗證 Web 伺服器是否正在運行，請鍵入以下指令：

```
/usr/ucb/ps -wwxa | grep java | grep tomcat
```

5. 若要驗證硬體服務是否正在運行，請鍵入以下指令：

```
/usr/ucb/ps -wwxa | grep java | grep HWDS
```

6. 如果服務沒有運行，請減小機器的負載，並重新啓動 Sun Management Center 程序。

## 以 GUI 為基礎的增量安裝不可能在 Linux 上執行 (6410179)

解決方法：使用 CLI 於 Linux 上進行增量安裝。

## 嘗試在 Solaris 10 Update 2 系統中解除安裝代理程式和基礎附加元件時出現解除安裝程式當機

解決方法：解除安裝代理程式前，使用 `fmadm` 指令手動卸載 Fault Manager Plug-in。步驟如下：

1. 藉由輸入 `fmadm unload libfmaln` 卸載 `libfmaln` 模組。

- 藉由輸入 `es-uninst -X` 解除安裝代理程式。

## 適用於 Sun Fire 入門級中階系統附加軟體的安裝資訊

### 安裝 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體：Netra 1290 要求的軟體

若您正在安裝 Sun Fire 入門級中階系統的附加軟體，強烈建議您使用發行版本 3.6 版本 3 之軟體版本。

---

備註 - 若要支援 Netra 1290 系統，發行版本 3.6 版本 3 為要求的版本。即便您之前已安裝過發行版本 3.6 版本 3 的附加軟體，在安裝核心 3.6.1 軟體以後仍必須再次安裝。

---

#### ▼ 安裝 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體

- 1 安裝 Sun Management Center 3.6.1 軟體時，請勿安裝 Sun Fire 入門級系統產品。
- 2 在您安裝 Sun Management Center 3.6.1 軟體過後，請取得 Sun Management Center 3.6 版本 3 之附加軟體。

附加套裝軟體會在下列軟體下載站點以壓縮檔格式提供：<http://www.sun.com/software/download/index.html>

如果您沒有看到 Sun Management Center 3.6 版本 3 列於 [新下載] 之下，請使用 [所有產品] 之 A-Z 索引來尋找該軟體。

請參閱「適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體版本說明」以取得安裝此版本之資訊。

版本說明文件可在 <http://docs.sun.com/> 取得

請遵循「適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體版本說明」中「從 Sun Management Center 3.6 軟體更新」小節的指示，將核心 Sun Management Center 3.6 軟體之參照更換為「3.6.1」。

## 安裝期間發生與本土化相關的錯誤

### 進階系統監視 (ASM) 設定訊息並未本土化 (6387101)

ASM 的其中一個本土化套裝軟體 (SUNW\*am) 並未安裝在伺服器層上。因此，設定訊息只會以英文顯示。

字串訊息會在本土化版本中以英文顯示。受影響的訊息為 File Scanning、Fault Manager、HP JetDirec、IPv6 Instrumentation、LogView ACL、Print Spooler、Health Monitor、MIB-II Instrumentation、Service Management Facility、NFS File Systems、NFS Statistics、Process Monitoring、Kernel Reader、Solaris Process Details、Directory Resize Monitoring 模組和 Java 主控台上的 [檢視記錄] 標籤。

解決方法：請執行以下步驟：

1. 輸入下列指令成為超級使用者：

```
# su -
```

2. 變更為要求的目錄。

```
cd <影像目錄>/disk2/image/SunOS/<arch>/Addons/AdvancedMonitoring/Common/Basic
```

3. 以手動新增 SUNW\*am 套裝軟體。

```
# pkgadd -d <套裝軟體名稱>
```

本土化版本的套裝軟體有 SUNWfram (法文)、SUNWjaam (日文)、SUNWkoam (韓文)、SUNWcam (簡體中文)、和 SUNWham (繁體中文)。

---

備註 - 解除安裝 ASM 時，您必須藉由執行 pkgrm 指令來手動移除這些套裝軟體。

---

## 某些亞洲語言環境的軟體授權合約與補充規定和條件為英語 (4874523)

安裝期間，下列亞洲語言環境之 [軟體授權合約 (SLA)]、[補充條款和條件] 會以英文顯示：

| 語言   | 語言環境   |
|------|--|
| 日文   | ja_JP.UTF-8  |
| 簡體中文 | zh.UTF-8zh_CN.UTF-8、zh.GBK、zh_CN.GBK、zh_CN.GB18030 |
| 繁體中文 | zh_TW.UTF-8  |
| 韓文   | ko.UTF-8ko_KR.UTF-8                                |

以下亞洲語言環境使用本土化的 SLA 檔案，並使用適當的語言。

| 語言   | 語言環境                   |
|------|------------------------|
| 日文   | ja、ja_JP.PCK、ja_JP.EUC |
| 簡體中文 | zh, zh_CN.EUC          |

| 語言   | 語言環境                           |
|------|--------------------------------|
| 繁體中文 | zh_TW、zh_TW.BIG5、<br>zh_TW.EUC |
| 韓文   | ko、ko_KR.EUC                   |

若要參閱所有受支援語言的 SLA，請參考 Sun Management Center 媒體工具組中包含之書面授權。

解決方法：無。

## 使用 es-guiinst 時，本土化環境中顯示的安裝訊息不完整 (4841202)

當您使用 es-guiinst 指令在中日韓語言環境中安裝時，在某些螢幕上未完整顯示安裝訊息。在英文語言環境中使用較大系統字型時，也會發生此問題。

解決方法：手動調整畫面以顯示文字，或最大化畫面以顯示文字。

# 與 Sun Management Center 3.6.1 附加產品有關之本土化資訊

## Sun Management Center 3.6.1 附加軟體支援的語言和語言環境

下列 Sun Management Center 3.6.1 附加軟體產品支援的語言和語言環境列於表 1-1：

- Sun Fire™ 高階系統
- Sun Fire 中階系統
- Sun Fire 入門級中階系統
- 工作群組伺服器
- 工作站(桌面)系統
- Netra™ 伺服器
- Sun Blade™ 和 Sun Fire 項目層級平台系統

表 1-1 Sun Management Center 3.6.1 附加產品支援的語言和語言環境

| 語言   | 語言環境                   |
|------|------------------------|
| 法文   | fr<br>fr_FR.ISO8859-15 |
| 日文   | ja                     |
| 韓文   | ko                     |
| 簡體中文 | zh                     |
| 繁體中文 | zh_TW                  |

## 與 Solaris Container Manager 相關的錯誤

### 安裝 Sun Web Console 2.2.3 軟體

在安裝 Sun Management Center 3.6.1 以前，必須先安裝 Sun Web Console 2.2.3 軟體。Sun Management Center 圖形化使用者介面 (GUI) 是以瀏覽器為基礎。要使用 GUI，您必須於 Sun Management Center 伺服器層安裝 Sun Web Console 2.2.3 軟體。Sun Web Console 2.2.3 軟體包含在 Sun Management Center 3.6.1 媒體中，而且若您要執行 Solaris 8 或 9 作業系統則必須安裝該軟體。

在安裝 Sun Management Center 或 Sun Management Center 之前先安裝 Sun Web Console 2.2.3 時，請確認下列事項：

- 您有正確的 Tomcat 伺服器版本 4.0.5。
- 您有 Java™ 2 平台的正確版本，標準版 (J2SE™ 平台)，1.4.2 (至少)。

如果您目前安裝的是舊版的 Tomcat 伺服器版本，您必須先移除相關的套裝軟體。

要使用 Sun Web Console 軟體，您必須至少要有它內含的 J2SE 1.4.2 軟體。如果您使用較舊版本的 J2SE，安裝程序檔會提示您更新 J2SE 軟體。

---

**備註** – 如果您已安裝 Sun Web Console 2.2.3 的 beta 版本，您必須先解除安裝 Sun Web Console 2.2.3。若需更多資訊，請參閱第 18 頁的「解除安裝 Sun Web Console」。

---

#### ▼ 從媒體安裝 Sun Web Console

---

**備註** – 您僅能於預設位置安裝 Sun Web Console 軟體。

---

##### 1 輸入下列指令成為超級使用者：

```
% su -
```



- 2 如果您已安裝 Tomcat 伺服器，請輸入下列指令查看版本：

```
# pkginfo -l SUNWtcatu
```

Sun Web Console 軟體中的版本標示為 11.9.0,REV=2002.03.02.00.35。

- 3 如果您的版本是 11.8.0 或更舊版本，請輸入下列指令移除 Tomcat 伺服器：

```
# pkgrm SUNWtcatu
```

稍後的程序將安裝正確的版本。

- 4 插入 Sun Management Center 3.6.1 媒體

- 5 輸入下列指令以將目錄變更到 Sun Web Console 軟體的所在位置：

```
# cd <DiskMountDir>/image/SunOS/sparc/Lockhart2.2.3/sparc
```

- 6 設定 JAVA\_HOME 變數。例如，在 C shell 中輸入：

```
# setenv JAVA_HOME /usr/j2se/bin
```

- 7 輸入下列指令安裝軟體：

```
# ./setup
```

- 如果系統已安裝 J2SE 版本 1.4.2 軟體，安裝程式會自動安裝 Sun Web Console 軟體。請等候安裝程序完成。
- 若您的系統安裝的 J2SE 版本低於 1.4.2，J2SE 版本 1.4.2 軟體會自動與 Sun Web Console 軟體一起安裝。請等候安裝程序完成。

- 8 安裝結束時，會顯示下列訊息：

```
Installation complete.
```

```
Server not started! No management applications registered
```

此為有效的訊息。

- 9 輸入下列指令以啓用在重新開機時自動啓動 Sun Web Console：

```
# /usr/sbin/smcwebserver enable
```

- 10 繼續安裝 Sun Management Center 3.6.1 軟體。

如需更多資訊，請參閱以下內容：

- 「Sun Management Center 3.6.1 安裝和配置指南」

## ▼ 啓動 Sun Web Console

所有軟體都安裝完成後，在使用 Sun Management Center GUI 之前您必須啓動 Sun Web 主控台。

- 1 啓動瀏覽器。

- 2 請至 Sun Web Console [https:// 主機電腦名稱:6789](https://主機電腦名稱:6789) 會顯示 Sun Web Console 登入頁。

## ▼ 解除安裝 Sun Web Console

若您的系統安裝有較早版本的 Sun Web Console 軟體，您必須解除安裝 Sun Web Console 才能安裝 2.2.3 版本。如果您想從系統移除 Sun Management Center 後移除 Sun Web Console 軟體，您也可以使用此程序。

---

備註 – 請確認在執行 `setup -u` 時，您不是位於 `/usr/lib/webconsole` 目錄或其子目錄中，否則 `pkgrm` 會失敗。

---

- 1 輸入下列指令成為超級使用者：

```
% su -
```

- 2 要移除 Sun Web Console 套裝軟體，請以超級使用者身分 (`su -`) 輸入下列指令啟動移除程序檔：

```
# /usr/lib/webconsole/setup -u
```

- 3 程序檔完成時，會提示您移除 Tomcat 伺服器和 Java 1.4.2 軟體。要保留此軟體，請於下列問題回應「否」(鍵入 `n`)：

```
If you have other work that requires use of the  
Tomcat Servlet/JSP Container software, you may wish to  
not delete it from your machine.
```

```
Do you want to delete it? [n]? n
```

```
If you have other work that requires use of the  
Java 1.4.2 software, you may wish to not delete it  
from your machine.
```

```
Do you want to delete it? [n]? n
```

## 執行期間問題

---

問題包括您應瞭解的資訊，如要求、提示、疑難排解提示與錯誤。錯誤是問題的一部分。錯誤的追蹤編號在圓括號中顯示。若需有關錯誤和修補程式的更新資訊，請參閱 <http://sunsolve.sun.com> 的 SunSolve<sup>SM</sup> 網站。

### Sun Management Center 錯誤

#### 在重新配置期間 es-guisetup 不會更新代理程式的 SNMP 連接埠 (6372597)

解決方法：使用 es-config 指令變更代理程式的 SNMP 連接埠。

#### Java 主控台中的 [說明] 按鈕會連結至 Sun Management Center 3.6 的文件集 (6413942)

當您按下 Java 主控台中的 [說明] 按鈕時，它會連結至 Sun Management Center 3.6 文件集而非 Sun Management Center 3.6.1 文件集。

解決方法：如需 Java 主控台之說明，請依照下列方式編輯 /var/opt/SUNWsymon/cfg/javaconsole.properties 檔案中的 sunmc.docs.path 項目：

```
sunmc.docs.path=docs.sun.com/app/docs/coll/810.8?
```

如需 Web 主控台說明，請依照下列方式編輯 /opt/SUNWsymon/web/console/smwebconf/smwebconf.properties 檔案中的 sunmc.docs.path 項目：

```
sunmc.docs.path=docs.sun.com/app/docs/coll/810.8?
```

## 在 Netra 1290 系統中，硬體摘要表格不會在取消配置或配置磁碟後出現 (6395211)

解決方法：關閉 [主機詳細資訊] 視窗然後開啓它。[硬體摘要] 表格則會顯示。

## 系統的實體檢視已設定為無論目前的檢視如何都以正面檢視呈現 (6396604)

在 [詳細資訊] 視窗的 [硬體] 標籤中，系統的實體檢視已設定為無論目前的檢視如何都以正面檢視呈現。此外，歷程記錄僅顯示正面檢視。

解決方法：無。

## 代理程式升級後，x86 和 Linux 主機的代理程式值不會自動更新。(6410213)

當 Solaris x86 或 Linux 代理程式透過 CLI/GUI 安裝程式或代理程式更新升級時，更新的資訊不會自動反映到拓樸中。

解決方法：代理程式升級過後，請手動修改拓樸物件。

## SPARC 系統的影像建立允許 X86/X64 配置讀取器附加元件 (6410846)

在 Solaris SPARC 系統上，代理程式升級可允許您建立包含 X86/X64 配置讀取器附加元件的影像。不過，此附加元件將不會安裝在 Solaris SPARC 系統上。

解決方法：為 Solaris SPARC 系統建立影像時，僅選擇適用的附加元件。

## Sun Management Center 服務造成 cryptosvc 服務在系統開機或重新開機期間記錄錯誤 (6334872)

當 Sun Management Center 服務嘗試在將系統重新開機後啓動，他們則會進入 cryptosvc 服務和 kcfld 常駐程式，導致它們會在 /var/adm/messages 中記錄錯誤。

可能會顯示以下錯誤訊息：

```
Oct 3 18:16:09 atqa32 lomv: 10/3/2005 23:16:9 GMT LOM time reference
```

```
Oct  3 18:16:13 atqa32 kcfid[106]: kcfid: elfsign_hash_mem_resident failed
to hash for /usr/lib/security/pkcs11_softtoken.so: sign or verify of ELF
object failed
```

```
Oct  3 18:16:13 atqa32 kcfid[106]: kcfid: elfsign_hash_mem_resident failed
to hash for /usr/lib/security/pkcs11_softtoken.so: sign or verify of ELF
object failed
```

```
Oct  3 18:16:13 atqa32 esd[1949]: libpkcs11:
/usr/lib/security/pkcs11_softtoken.so signature verification failed. See
cryptoadm(1M). Skipping this plug-in.
```

```
Oct  3 18:16:13 atqa32 esd[1949]: libpkcs11:
/usr/lib/security/pkcs11_softtoken.so signature verification failed. See
cryptoadm(1M). Skipping this plug-in.
```

```
Oct  3 18:16:13 atqa32 cfgserver[1949]: syslog   Oct 03 18:16:13
cfgserver   Unable to get pkcs session. Can not initialize snmp engine
```

```
Oct  3 18:16:13 atqa32 cfgserver[1949]: syslog   Oct 03 18:16:13
cfgserver   *** terminating execution ***
```

解決方法：系統重新開機前，請使用 `es-stop -A` 停止所有的 Sun Management Center 服務。系統重新開機時，所有服務將會正確地啓動。

## (Solaris 10) Sun Management Center 服務在開機期間停止 (6336538)

在 Solaris 10 系統上，Sun Management Center 代理程式服務會於開機期間停止。

可能會顯示以下錯誤訊息：

```
Oct 12 09:19:59 atqa33 metadata[6245]: [ID 985908 daemon.alert] syslog
```

```
Oct 12 09:19:59 metadata      {received software termination signal}
```

```
Oct 12 09:19:59 atqa33 metadata[6245]: [ID 122441 daemon.alert] syslog
```

```
Oct 12 09:19:59 metadata      *** terminating execution ***
```

```
Oct 12 09:19:59 atqa33 event[27957]: [ID 652029 daemon.alert] syslog
```

```
Oct 12 09:19:59 event        {received software termination signal}
```

```
Oct 12 09:19:59 atqa33 event[27957]: [ID 721961 daemon.alert] syslog
```

```

Oct 12 09:19:59 event          *** terminating execution ***

Oct 12 09:19:59 atqa33 agent[28990]: [ID 651061 daemon.alert] syslog

Oct 12 09:19:59 agent          {received software termination signal}

Oct 12 09:19:59 atqa33 agent[28990]: [ID 891934 daemon.alert] syslog

Oct 12 09:19:59 agent          *** terminating execution ***

```

解決方法：系統重新開機前，停止使用 `es-stop -A` 的服務。在此情況中，錯誤訊息沒有記錄在 `syslog` 檔案中。

## Sun Management Center 資料庫的重複項目 (5051992)

Sun Management Center 資料庫在下列其中一種情況下會包含主機的重複項目：

- 安裝後變更 IP 位址。
- 安裝後變更主機名稱。
- 主機名稱具有多個主機別名。

解決方法：

遵照下列建議以避免重複的項目：

- 不要使用複合式物件。
- 不要使用子網路或 IP 位址範圍探索。
- 在將主機名稱加入拓樸前，先確認其在代理程式機器的 `/var/opt/SUNWsymon/cfg/domain-config.x` 檔案中是可用的。

## 不將個別使用者增加到伺服器支援模組的 ACL 中 (4843429)

如果從代理程式的 ACL 中刪除群組 `esadm`，然後將個別使用者增加到該代理程式的 ACL 中，則不會將使用者自動增加到伺服器支援模組的 ACL 中。因為伺服器支援模組不會隨同使用者更新，所以伺服器支援模組不允許啟動或停用效能報告管理程式。以下訊息會顯示：

```
Unable to enable/disable PRM data collection on an agent with new user
```

解決方法：將 `esadm` 群組增加至代理程式的 ACL 中，然後將個別使用者增加到 `esadm` 群組。

## Sun Management Center 主控台登入螢幕不接受具有 JDK 1.5 之 Linux 機器上的鍵盤輸入 (6294368)

解決方法 1：請執行以下步驟：

1. 先將登入螢幕最小化再將它復原。
2. 在有使用中游標的欄位中執行輸入動作。
3. 將游標移到下一個欄位。
4. 先將登入螢幕最小化再將它復原。
5. 在該欄位執行輸入動作。

解決方法 2：使用 JDK 1.4 或相容版本。

## MCP 無法與區域代理程式一起運作 (6342054)

當區域代理程式用作基本代理程式時，模組配置傳遞 (MCP) 無法與區域代理程式一起運作。從 MCP 傳遞配置資料到區域代理程式也會失敗。

下列錯誤訊息會在以區域代理程式為基礎的 MCP 傳遞失敗時記錄到 `taskreq.log` 中。

```
Http error : HTTP/1.1 404 File not found:  
/var/opt/SUNWsymon/mcp/procmon-zoneagentbase/index.xml
```

下列錯誤訊息會於 MCP 傳遞至區域代理程式失敗時記錄到 `taskreq.log` 中。

```
Operation mcp has failed on target:hostname:1161 Exception was thrown:  
/usr/bin/nawk:  
can't open file /var/opt/SUNWsymon/cfg/base-modules-d.dat.MCP
```

解決方法：編輯區域代理程式的 `/var/opt/SUNWsymon/zone-scripts-d.dat` 檔案使其包含 `es-mcp-get` 和 `es-mcp-put` 程序檔名稱。

## MCP 不會傳遞所有的模組參數至完整根區域上的代理程式 (6420023)

解決方法：無。

## 當篩選條件不包含單一或多重作業系統時，Sun Management Center 會探索那些作業系統機器 (6403422)

解決方法：無。

## 當使用指定 IP 位址範圍的平台類型作為篩選條件時，Sun Management Center 不會探索主機 (6341225)

藉由指定 IP 範圍和選擇特定的平台類型來執行探索請求。如果以下所有情況都存在，該請求則不會探索物件。

1. 在探索請求中選取預設的連接埠選項。
2. 也指定了要搜尋的其他連接埠。
3. 在要搜尋的主機上的預設和其他連接埠都已在使用的。

解決方法：如果您想檢查要探索的物件上的預設連接埠和其他連接埠，請為預設連接埠和其他連接埠建立獨立的探索請求。

## 篩選條件中的平台類型清單包括區域和 x86-generic-pc 的錯誤項目 (6419443)

解決方法：無。

## 在管理工作對話方塊中丟出 Java 異常 (6346065)

解決方法：CST 服務正在執行時，作業建立會失敗。使用 `es-stop -x` 停止 CST 服務。

## 當 probeServer 在 ppc 上完成 adhoccommand 之後，不會傳回所有寫入至 stdout 的訊息 (6415353)

解決方法：在呼叫的程序檔中加入 2 至 3 秒的暫停時間。

## 本土化錯誤

### CLI 中的 help 指令會顯示不正確的產品版本 (6408902)

指令行介面中 help 指令的 *about* 和 *legal* 參數顯示錯誤的產品版本。

解決方法：無。



## GUI 設定：效能報告管理程式設定進度面板上的 [下一步] 按鈕被啓用 (5029528)

正在安裝效能報告管理程式資料庫時，按 [下一步] 按鈕可能會導致錯誤發生。

解決方法：在配置效能報告管理程式資料庫時，不要按 [下一步] 按鈕。

## 在簡體中文語言環境 (zh\_CN.GBK 與 zh\_CN.GB18030) 中，Netscape 4.7 不能正確顯示頁面 (4864462)

當在 Netscape™ 4.7 版本的瀏覽器中檢視時，簡體中文語言環境 zh\_CN.GBK 與 zh\_CN.GB18030 中的頁面文字顯示為亂碼。

解決方法：指定其他瀏覽器做為您的預設瀏覽器。已知以下瀏覽器可在這些語言環境中正常工作：

- Netscape 6.2.2
- Netscape 7.x
- Mozilla™
- Microsoft Internet Explorer

## Volume System Monitoring (VSM) 錯誤

### 作業系統版本中的空格在 [規則] 視窗中的顯示不正確 (6344665)

如果作業系統表中的作業系統版本包含空格，此空格在 [規則] 視窗中的顯示是不正確的。

解決方法：使用 ASCII 字元來定義作業系統版本。

### Web 主控台針對作業系統物件表丟出 Apache 伺服器錯誤 (6330990)

如果作業系統物件沒有初始化，Web 主控台會顯示錯誤頁面。

解決方法：使用 Java 主控台顯示資料。

## 有多位元組字串的容器名稱在主控台顯示不正確 (6343127)

假設使用 Sun N1™ System Manager (N1SM) GUI 建立的容器名稱使用多位元組字串。在這情形下，容器名稱會在 [主機詳細資訊] 視窗的下列位置的 Sun Management Center 主控台中有不實陳述：

1. [模組瀏覽器] 標籤 → [硬體] → [VSM 模組] → [VSM 物件] → [容器物件] → [容器表中的容器名稱]
2. [模組瀏覽器] 標籤 → [VSM 模組] → [規則] → [屬性名稱清單]

解決方法：Sun Management Center 不支援資料欄位中的多位元組字串。因此，針對容器名稱請使用 ASCII 字元以整合 N1SM 到 Sun Management Center。

## Hardware Diagnostic Suite 軟體錯誤

### Hardware Diagnostic Suite `enctest` 可能不報告電源供應器狀態 (4908213)

即使問題已經修復，Sun StorEdge D1000 附件上的完整 Hardware Diagnostic Suite 測試可能仍會報告非緊急的錯誤 (例如：拔下電源供應器電纜)。

解決方法：重新啟動連線至 Sun StorEdge D1000 系統的 Sun Management Center 代理程式。

### 將 `JAVA_HOME` 路徑的長度設定為大於 80 個字元的值時會顯示不正確的錯誤訊息 (4854768)

將 `JAVA_HOME` 路徑的長度設定為一個大於 80 個字元的值時顯示下列不正確的錯誤訊息：

```
Could not start Hardware service
```

您可以透過鍵入以下指令，檢查 Hardware Diagnostic Suite 是否正在運行：

```
% ps -ef | grep HWDS
```

解決方法：請忽略此錯誤訊息。Hardware Diagnostic Suite 可正確啟動。

## Hardware Diagnostic Suite 無法在本機區域適當地執行 (6337001)

Hardware Diagnostic Suite 僅可在全域區域中執行。由於 Sun Management Center 中的設定程序檔錯誤，Hardware Diagnostic Suite 在本機區域中無法正確執行。

解決方法：請勿在本機區域內執行 Hardware Diagnostic Suite。

## 效能報告管理程式軟體錯誤

### Java 服務的問題導致效能報告管理程式收集代理程式資料失敗 (4855306)

如果將 15 個或更多效能報告管理程式報告請求排程為同時執行，則在軟體執行一段時間以後，可能會遇到一項或多項下列問題：

- 資料並非從代理程式機器收集而來
- 某些報告請求將無限期地處於運行狀態
- 報告請求無法依需要進行排程
- 群組作業請求無法依需要進行排程
- 無法啟動報告管理程式 GUI
- 無法啟動管理工作 GUI

對於前述的某些問題，當啟動管理工作 GUI 時，控制台可能會顯示下列錯誤訊息：

#### 作業服務不可用

類似地，對於這些問題中的某些問題，當您啟動報告管理程式 GUI 時，控制台中可能會顯示下列錯誤訊息：

#### 報告服務不可用

解決方法：當您遇到此問題時，請停止並重新啟動您的伺服器元件。輸入下列指令：

```
# es-stop -A
```

```
# es-start -A
```

若要避免此問題，請勿將超過 15 個報告請求排程為同時執行。將排程請求的運行時間隔開一段時間。例如，如果每小時需要運行 20 個請求，請將其分割成兩個個別批次，每個批次包含 10 個請求。以 15 分鐘的時間間隔排程這些批次。請勿將批次排程為同時執行。

## 選取了「所有主機」選項時無法正確過濾警報報告 (4788475)

選取了「所有主機」選項並指定了過濾器後，無法從警報報告中正確過濾記錄代理程式機器的警報。

同時選取「所有主機」選項與一個過濾器後，指定的過濾標準將採用至記錄所有主機的全部警報。在報告輸出中傳回被過濾的警報。此外，該報告包含來自所有受監視主機的全部「代理程式未回應」警示和「主機未回應」警示。未將指定的過濾標準套用至此類警報。

解決方法：可透過明確指定警報報告的主機名稱來避免此問題。可從下列解決方法中選擇：

- 為單一主機產生警示報告時，可透過提供**主機名稱:埠**選取主機名稱，或從 Sun Management Center 拓樸視圖中選取主機名稱。
- 為多個主機產生警報報告時，可透過以逗號分隔的清單形式提供不同的主機名稱（如**主機名稱:連接埠**），或從 Sun Management Center 拓樸視區中選取主機名稱。

## 服務可用性管理程式軟體錯誤

### x86 系統上 IMAP4 模組的儲存格值為空 (5032172)

增加到 IMAP4 之服務元素模組與 IMAP4 之合成作業事件模組的服務測量表格中的列的儲存格值為空 (零)。卸載並重新載入這些模組後加入列的作業將失敗，並顯示以下訊息：

```
Row with following index exists:nnn
```

此錯誤可能會導致 IMAP4 的服務元素與 IMAP4 模組的合成作業事件無法在 x86 系統上運作。

解決方法：請確定在 SPARC 代理程式主機上載入 IMAP4 模組的合成作業事件以監視在 x86 上執行的 IMAP 服務。必須配置載入的模組以測試 x86 系統上的 IMAP 服務。

### Microsoft Windows 2000 系統上的「修改服務物件」對話方塊可能不接受字元 (4738717)

當運行 1.3.1 版本到 1.4.0 版本的 Java 運行時間環境時，Microsoft Windows 2000 系統上的 [修改服務物件] 對話方塊可能不接受特定文字欄位中的字元。當您嘗試從預設的 HTTP 變更服務類型值時，將不接受為 [主機名稱] 與 [實例] 文字欄位提供的字元。

---

備註 – 如果正在執行的是 1.4.1 版的 Java 執行期間環境，則不會發生此問題。

---

解決方法：在使用「修改服務物件」對話方塊之前，請在 Microsoft Windows 2000 系統上安裝 1.4.1 版的 Java 執行期間環境。

## Solaris Container Manager 錯誤

### Sun Management Center 的 CLI 安裝沒有翻譯

如果您使用 Sun Management Center 安裝的指令行介面 (CLI) 版本，則只有英文版本。此版本沒有翻譯。使用英文版本並不會影響安裝程序或功能性。

解決方法：要在您的語言環境執行安裝，請使用 GUI 安裝 (es-guiinst) 和設定 (es-guisetup)。

### 「使用情況圖表」影像的標題和標頭以英文顯示

若您選擇不是英語的語言環境，「使用情況圖表」影像的標題和標頭仍會以英文顯示。這些值未被本土化。

### SPARC: Solaris 8 發行版本中的延伸統計功能已停用

在執行 Solaris 8 作業系統的系統上，其 Container Manager 的延伸統計功能已停用。因此，Solaris 8 系統上的容器之 CSV 檔案的延伸統計資料 (Exact) 欄將為空值。

### /etc/project 資料庫中的某些專案可能無法被 Container Manager 探索

若代理程式主機的 /etc/project 資料庫中的某專案其 ID 與 Sun Management Center 資料庫中的專案 ID 相同，但專案名稱不同，則該專案無法被 Container Manager 探索。Container Manager 要求在同一伺服器環境的所有主機中的專案 ID 需為唯一的。

您不應使用 projadd 指令建立專案。請僅使用 Container Manager 來管理專案。

解決方法：從代理程式主機的 /etc/project 資料庫刪除由 projadd 指令建立的非預設專案，並使用 Container Manager 中的 [新容器] 精靈建立容器。

## 安全性權限錯誤訊息不完整

建立、修改或刪除區域、儲存池或專案期間發生錯誤時，顯示的錯誤訊息不完整且無法提供足夠的詳細資訊。下列為您可能遇到的錯誤訊息：

- 無法建立資源儲存池
- 無法建立區域
- 無法更新專案、區域或儲存池
- 無法啟動有效使用者的容器
- 無法建立容器與主機的關聯

解決方法：如果您遭遇先前任何一種的錯誤，請參閱其後的設定檔建議。在此之前，首先要確認使用者為有效的 Sun Management Center 使用者，且有必要的管理權限 (esadm、esdomadm 群組的一部份)。

確認使用者已執行下列指令與必要設定檔建立關聯：

```
$ profiles <使用者名稱>
```

以下為必要的設定檔：

- 在 Solaris 10 — 區域管理、池管理、專案管理
- 在 Solaris 9 — 池管理、專案管理
- 在 Solaris 8 — 池管理、專案管理

若您發現必要設定檔遺失了，請執行下列指令 (以超級使用者的身份) 並修改與該使用者建立關聯的設定檔：

```
# usermod -P "<以逗號分隔的必要設定檔清單>" <使用者名稱>
```

如果有任何設定檔不存在於系統中，請以下列格式將遺失的項目加入 /etc/security 目錄的 prof\_attr 檔案中。

```
Pool Management:::Resource pool management profile:help=RtPoolMgmt.html
```

```
Project Management:::Manage Solaris
projects:auths=solaris.project.read,solaris.project.write;
help=RtProjManagement.html
```

請執行下列指令以得知使用者是否位於 SCM 模組的本機使用者清單中。

```
<基底目錄>/SUNWsymon/sbin/es-config -M scm-container -s
```

若使用者不在存取清單中，請執行下列指令：

```
<基底目錄>/SUNWsymon/sbin/es-config -M scm-container -l <使用者名稱>
```

## 代理程式效能降低或沒有回應 (6247892)

代理程式當機並將 `scm-container*` 檔案留在 `/var/opt/SUNWsymon/cfg/` 目錄中。當代理程式重新啟動時，可能不會以最佳化的方式執行。若出現下列錯誤訊息表示可能發生此情況：

```
Insufficient security privilege to complete the operation.
```

您可以輸入下列指令以判定代理程式中的程序狀態：

```
% ps -eaf | grep esd
```

解決方法：要改善效能，請輸入下列指令：

1. 成為超級使用者。  

```
% su -
```
2. 停止代理程式。  

```
# /opt/SUNWsymon/sbin/es-stop -a
```
3. 刪除狀態檔案。  

```
# rm /var/opt/SUNWsymon/cfg/scm-container*
```
4. 重新啟動代理程式。  

```
#/opt/SUNWsymon/sbin/es-start -a
```

## 重新開機後 Java Web Console 沒有重新啟動 (6252233)

伺服器重新開機後，Java Web Console 沒有自動啟動。

要啟動 Java Web Console，請輸入下列指令：

1. 成為超級使用者。  

```
% su -
```

  
    輸入 root 密碼。
2. 重新啟動 Java Web Console。  

```
# /usr/sbin/smcwebserver restart
```
3. 確認 Java Web Console 將來會重新啟動。  

```
# /usr/sbin/smcwebserver enable
```

解決方法：無。

## 選取無效的語言環境時，區域建立會失敗 (6259233)

若在 [新增區域] 精靈中從 [語言環境] 下拉式功能表選取無效的語言環境，區域建立會失敗。[語言環境] 下拉式功能表可能包含無效的語言環境值。

要判定有效的語言環境，請參閱「International Language Environments Guide」的「Supported Locales」。

解決方法：在 [新增區域] 精靈中從 [語言環境] 下拉式功能表選擇有效的語言環境。如果您不確定語言環境值，請選擇 c 代表選取英文語言環境。

## 出現工具提示而不是警示標章 (6219617)

若出現警示情況，可能會出現警示符號的工具提示而不是警示標章。

若瀏覽到另一窗格，然後回到警示物件的圖示，圖示上的標章會正確顯示。

解決方法：無。

## 按一下瀏覽器的返回按鈕時，可能會發生異常情況 (6241424)

若按一下瀏覽器的返回按鈕，Container Manager 可能會發生異常情況。本發行版本不支援瀏覽器的返回按鈕。

要自此異常情況回復，請到下列網址：[//伺服器名稱:6789/容器](http://伺服器名稱:6789/容器)，並瀏覽到適當頁面。

解決方法：無。

## 使用者 nobody 擁有的某些程序未移動到容器 (5011290)

Solaris 9 作業系統中的某些程序，例如使用者 nobody 執行的 Java™ 應用程式未移動到容器中，因為 `newtask` 指令中有錯誤。

解決方法：使用 `newtask` 指令在適當容器中啟動由使用者 nobody 執行的應用程式。

```
# /usr/bin/newtask -p 專案名稱 指令
```

專案名稱是啟動該應用程式的專案，而指令是啟動該應用程式的指令。

如需更多資訊，請參閱 `newtask(1)` 線上手冊。



## 使用 `nscd` 做為符合表示式會導致主機當機 (4975191)

若使用下列符合表示式之一建立容器定義並隨之將其啟動，代理程式主機會當機：

- `n`
- `ns`
- `nsc`
- `nscd`

解決方法：使用 `newtask` 指令於適當的專案中啟動 `nscd` 程序：

```
# /usr/bin/newtask -p 專案名稱 指令
```

專案名稱是啟動該應用程式的專案，而指令是啟動該應用程式的指令。

如需更多資訊，請參閱 `newtask(1)` 線上手冊。

## 重新安裝或執行伺服器層的設定後，代理程式主機遺失 (4964051)

如果您計劃於伺服器層上重新安裝 Sun Management Center 軟體，請於解除安裝時先儲存資料。相同的，如果您於伺服器層再次執行設定時，若想要重新建立資料庫，請於出現提示時回答「否」。否則，若是資料未儲存而您又於伺服器層重新安裝或再次設定，則先前被探索的代理程式主機可能會從資料庫遺失。

解決方法：如果在重新安裝或重新執行設定後遺失主機，請執行下列程序以重新啟動主機上的 Sun Management Center 代理程式：

1. 登入代理程式系統。
2. 成為超級使用者。
3. 鍵入以下指令以停止 Sun Management Center 代理程式：

```
% su -
```

```
# /opt/SUNWsymon/sbin/es-stop -a
```

4. 鍵入以下指令以啟動 Sun Management Center 代理程式：

```
# /opt/SUNWsymon/sbin/es-start -a
```

## 建立區域後，則要求 `zlogin -C` (6388082)

如要存取在其他實體機器中的區域，請在全域區域輸入 `zlogin -C <區域名稱>` 並設定該區域。

在區域建立的 [名稱伺服器] 欄位中，請輸入名稱伺服器值，並加上 IP 位址。例如，[名稱伺服器] 欄位的值可為 ns1.sun.com (10.255.255.255)。

## 附加配置讀取器錯誤

### es-validate 指令在英文與其他語言安裝間報告不一致的版本號碼 (6331558)

入門級平台 (ELP) 的本土化套裝軟體、Netra、桌面/工作站和工作群組伺服器附加軟體在此版本中沒有更新，因為自前兩個版本以來就不需要變更。

解決方法：無。

### PICL 可能不會解譯低階和中階系統上的某些系統配置變更 (6243759)

此問題發生在 ELP、Netra 和桌面/工作站配置讀取器。

在使用 Solaris 10 軟體的 Netra 240/440/T4、Sun Blade 100 和 Sun Fire V240 伺服器上，平台資訊和控制程式庫 (PICL) 可能不會在初始化後解譯某些系統配置變更，例如：bge1-bge3 驅動程式。這些驅動程式的實例在 `prtconf -v` 指令的輸出中反映，但不是在 `prtpicl -v` 指令的輸出中反映。

解決方法：執行 `svcadm restart picl` 指令以重新對齊具有 `prtconf` 公用程式的 PICL。

## Netra 錯誤

### PICL 常駐程式必須在動態重新配置後重新啟動 (6247392)

在執行 Solaris 10 的系統板上使用 `cfgadm` 指令執行動態重新配置 (DR) 作業後，在配置讀取器表中的數個值未顯示或是顯示為「--」。下列配置讀取器表項目會受到影響：

- 系統
- 網路裝置
- LOM
- ASR
- LOM 事件

- LOM 警報
- 故障指示燈

硬體摘要和實體檢視也會受到影響。硬體摘要之值顯示為「--」，而實體檢視沒有顯示系統的圖形。

解決方法：

於 DR 作業後使用下列指令重新啟動 PICL 常駐程式：

若為 Solaris 8 和 9 系統：

```
% /etc/init.d/picld stop
```

```
% /etc/init.d/picld start
```

若為 Solaris 10 系統：

```
% svcadm restart svc:/system/picl:default
```

## 在 Netra 1280 系統上動態重新配置 DC PSU 類型 D142 後，必須重新啟動 PICL 常駐程式 (6247392)

PICL 常駐程式在 DC PSU 類型 D142 於 Netra 1280 伺服器上動態重新配置後並未更新。

解決方法：於 DR 作業後使用下列指令重新啟動 PICL 常駐程式：

若為 Solaris 8 和 9 系統：

```
% /etc/init.d/picld stop
```

```
% /etc/init.d/picld start
```

若為 Solaris 10 系統：

```
% svcadm restart svc:/system/picl:default
```

## DC 電源供應器欄位 A 和 B 相反 (6277372)

DC 電源供應器欄位 A 和 B 的報告不正確地相反呈現。如果 A 是故障而 B 是正常，Sun Management Center 會報告為 B 是故障而 A 是正常，反之亦然。

解決方法：無。

## 動態重新配置作業期間未偵測到內部裝置 (6326558)

在 Solaris 10 系統上的 DR 作業之移除程序期間未偵測到內部裝置 (例如：磁碟和網路)。

解決方法：在 DR 作業後使用下列指令重新啟動 PICL 常駐程式：

```
% svcadm restart picl
```

解決方法可能無法啟動 Solaris 10 系統上執行的代理程式，以便偵測內部裝置 (磁碟、網路) 其移除、插入或重新配置的作業情況。

## 工作群組伺服器錯誤

### 選取 Sun Fire V880 和 Sun Fire V480 伺服器上的警報 標籤會導致產生警報警示訊息 (6317433)

在具有兩個物件的 Sun Fire V880 和 Sun Fire V480 伺服器上，當您在已探索的物件上選取 [警報] 標籤，會出現與下列訊息相似的警報警示訊息。

螢幕上可能會顯示以下警示訊息：

無法從代理程式取得事件管理資訊。代理程式為忙碌或當機。會預設為本機事件管理員。

可能的情況是，此警示訊息不正確而代理程式正適當運作中。

按一下 [確定] 使警報標籤表將本機事件管理當作預設。如果已探索物件的詳細資訊視窗關閉又再次開啓，按一下 [警報] 標籤會顯示相同的警示訊息。

解決方法：無。

### Solaris 10 上的 Sun Fire V890 伺服器硬體規則表中的 不正確處理器類型 (6318026)

Sun Fire V890 伺服器隨附有 UltraSparc-IV 處理器。但是，硬體規則表的特性欄不正確地顯示「Correctable Memory Error, Ultra Sparc III」(可修改的記憶體錯誤、Ultra Sparc III) 和「I/O Correctable Error, Ultra Sparc III」(I/O 可修改的錯誤、Ultra Sparc III) 做為處理器類型。

解決方法：無。

## 最新發佈的消息

---

本章包括 Sun Management Center 3.6 文件集發佈時未及納入的新功能資訊。

本章節包含以下小節。

- 第 37 頁的「不再支援的平台」
- 第 38 頁的「Sun Management Center 3.6.1 所支援的 Sun 系統」
- 第 40 頁的「Solaris 10 Update 3 中 Fault Manager Event Service 的可用性」

### 不再支援的平台

由此版本開始，列在表 3-1 的平台不再受對應的附加軟體支援。

如果您想在這些平台使用 Sun Management Center 軟體，您必須使用先前的版本。如果您想在使用 Solaris 10 作業系統的這些平台上使用本軟體，最低的需求為：

- Sun Management Center 3.5 Update 1b 軟體
- 修補程式 118389-07 (或更新)

---

**備註** – Sun Management Center 3.6 軟體上的 Netra 附加軟體不再支援 Sun Fire V1280。請改為使用 Sun Fire 入門級中階系統的附加軟體或是先前版本的軟體。

---

表 3-1 從版本 3.6 開始不再支援的平台

| 附加軟體                            | 不再支援的平台   |
|---------------------------------|---|
| Netra                           | Netra T1/X1 系列<br>Sun Fire V1280 — 針對 Sun Fire 入門級中階系統請改為使用附加軟體 |
| Starfire (Sun Enterprise 10000) | 不再支援整個附加軟體  |

---

表 3-1 從版本 3.6 開始不再支援的平台 (續)

| 附加軟體   | 不再支援的平台                                 |
|--|---|
| Sun Enterprise 3x00/4x00/5x00/6 x00 和 SPARCserver 2000 (x 為變數) | 不再支援整個附加軟體                              |
| 搭配 Blade 伺服器 B200x/B100 x/B100s 的 Sun Fire B1600               | 不再支援整個附加軟體                              |
| Sun Fire Link 工作群組伺服器  | 不再支援整個附加軟體                              |
|  | Sun Enterprise 450/420R/250/220R/10/5/2 |
|  | Sun Filer N8400/N8200                   |
|  | Sun Ultra 450/250/10/5/2/1              |
| 工作站  | Sun Ultra 80/60/30                      |

## Sun Management Center 3.6.1 所支援的 Sun 系統

下列表格會列出 Sun Management Center 3.6.1 所支援的 Sun 系統。

表 3-2 Sun Management Center 3.6.1 所支援的 Sun 系統

| 系統類型              | 型號                 |
|-------------------|--------------------|
| CoolThreads™ 伺服器  | Sun Fire T1000     |
|                   | Sun Fire T2000     |
| Sun Fire 入門級伺服器   | Sun Fire V100      |
|                   | Sun Fire V120      |
|                   | Sun Fire V210      |
|                   | Sun Fire V240      |
|                   | Sun Fire V250      |
|                   | Sun Fire V480      |
| Sun Fire 中階和高階伺服器 | Sun Fire 280R      |
|                   | Sun Fire V490/V480 |
|                   | Sun Fire V890/V880 |

表 3-2 Sun Management Center 3.6.1 所支援的 Sun 系統 (續)

| 系統類型              | 型號                           |
|-------------------|------------------------------|
|                   | Sun Fire E2900/V1280         |
|                   | Sun Fire E4900               |
|                   | Sun Fire E6900               |
|                   | Sun Fire E25K/E20K           |
|                   | Sun Fire 15K/12K             |
|                   | Sun Fire 6800/4810/4800/3800 |
| Carrier-Grade 伺服器 | Netra 1290 <sup>1</sup>      |
|                   | Netra 1280                   |
|                   | Netra 120                    |
|                   | Netra 210                    |
|                   | Netra 240                    |
|                   | Netra 440                    |
|                   | Netra 20                     |
|                   | Netra t 1120/1125            |
|                   | Netra t 1400/1405            |
| 桌面                | Sun Ultra 45                 |
|                   | Sun Blade 100                |
|                   | Sun Blade 150                |
|                   | Sun Blade 1000               |
|                   | Sun Blade 1500               |
|                   | Sun Blade 2000               |
|                   | Sun Blade 2500               |

<sup>1</sup> 需下載 Sun Management Center 3.6 版本的附加軟體。請參閱第 40 頁的「發行版本 3.6 版本 3 已支援 Netra 1290 系統」以取得更多資訊。

下列平台都支援 UltraSparc IV+ CPU/記憶體板：

- Sun Fire V890/V490
- Sun Fire E2900
- Sun Fire E6900/E4900
- Sun Fire E25K/E20K

## 發行版本 3.6 版本 3 已支援 Netra 1290 系統

最近發行的適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.6 版本 3 的附加軟體已支援 Netra 1290 系統。

---

**備註** – 即使您之前已安裝了發行版本 3.6 版本 3 的附加軟體，您也必須在安裝核心 3.6.1 軟體後再次安裝它。

如需關於與核心 Sun Management Center 3.6.1 軟體一起安裝此附加軟體之資訊，請參閱第 13 頁的「安裝 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體：Netra 1290 要求的軟體」。

如需稍後安裝此附加元件軟體的資訊，請在安裝核心 Sun Management Center 3.6.1 軟體後參閱「適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.6 版本 3 附加軟體版本說明」，並遵循「從 Sun Management Center 3.6 軟體更新」小節中的指示，將核心 Sun Management Center 3.6 軟體的參照更改為「3.6.1」。版本說明文件可在 <http://docs.sun.com/> 取得。

---

## Solaris 10 Update 3 中 Fault Manager Event Service 的可用性

Sun Management Center 3.6.1 可讓模組訂閱並可接收發生在 Fault Manager Daemon (FMD) 上的錯誤事件。

Solaris 10 Update 3 可以使用 Sun Management Center FM Event Service 作為代理程式模組撰寫者。本服務仰賴 Sun Management Center FM Plugin，其將會作為 Solaris 10 Update 3 的一部分使用。



# ◆ ◆ ◆ 第 4 章

## 文件問題

---

本章描述了文件中存在的錯誤與遺漏。

### 一般文件問題

Sun Management Center 3.6.1 文件無法在軟體光碟上取得。英文版文件和本土化文件可於 <http://docs.sun.com> 取得。

線上說明不是本產品的一部份。選擇 [說明] 功能表中的 [Sun Management Center 說明] 會讓使用者瀏覽 <http://docs.sun.com> 上的 Sun Management Center 3.6.1 文件集。

### 「Sun Management Center 3.6.1 安裝與配置指南」問題

「Sun Management Center 3.6.1 安裝和配置指南」中的「支援的平台」尚未更新。請參閱第 38 頁的「Sun Management Center 3.6.1 所支援的 Sun 系統」以取得更新資訊。

### 「Solaris Container Manager 3.6.1 線上說明」問題

Solaris Container Manager 3.6.1 線上說明的本土化版本沒有關於變更額外區域屬性的資訊。下列資訊需新增至 [關於區域特性] 頁面。

#### ▼ 變更額外的區域屬性

- 1 在 [區域 - 特性] 窗格，按一下 [額外屬性] 區段的 [編輯] 按鈕。  
若您不在 [區域 - 特性] 窗格中，請參閱「瀏覽至 [區域 - 特性] 窗格」。
- 2 輸入新的額外區域屬性值。  
所有的指令必須在新的指令行中且所有的指令行必須以分號做結束。

3 按一下 [確定]。

範例 4-1 1

```
add attr;  
  
set name=attribute1;  
  
set type=string;  
  
set value="Test";  
  
end;
```

範例 4-2 2

```
set pool=mypool;
```

範例 4-3 3

```
remove attr name=attribute2;
```

## 「Sun Management Center 3.5 Supplement for the Sun StorEdge A5x00 and T3 Arrays」中存在的問題

表 1-42 「Sun StorEdge T3 Module – Rules」遺漏了下列規則。

| 規則      | 描述   |
|---------|--|
| rple400 | FRU/磁碟 – 使用 fruState 與 fruStatus 確定磁碟是否正常。         |
| rple401 | FRU/控制器 – 使用 fruState 與 fruStatus 確定控制器是否正常。       |
| rple402 | FRU/迴圈卡 – 使用 fruState 與 fruStatus 確定迴圈卡是否正常。       |
| rple403 | FRU/電源散熱裝置 – 使用 fruState 與 fruStatus 確定電源散熱裝置是否正常。 |
| rple404 | 系統/基本表格/基本項目/系統狀態規則 – 如果系統狀態不為 OK，則表示 T3 陣列存在某些錯誤。 |

## 「Sun Management Center 3.5 Supplement for VSP High-End Entry Servers (Workgroup Servers)」中存在的問題

第 11 頁中所述參考「Sun Management Center 3.6.1 安裝與配置指南」中關於安裝新的本土化套裝軟體的資訊有誤。

「Sun Management Center 3.6.1 安裝與配置指南」並不包含安裝新的本土化套裝軟體的資訊。以下修訂文字提供了適當的資訊：

在安裝過程中，您可以為線上說明和支援檔案選取其他語言。

## 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Workstations」中存在的問題

第 8 頁錯誤地參考了「Sun Management Center 3.6.1 安裝與配置指南」中關於安裝新的本土化套裝軟體的資訊。

「Sun Management Center 3.6.1 安裝與配置指南」並不包含安裝新的本土化套裝軟體的資訊。以下修訂文字提供了適當的資訊：

在安裝過程中，您可以為線上說明和支援檔案選取其他語言。

## 法語、日文、韓文、簡體中文與繁體中文補充資料文件中存在的問題

下列法文 (FR)、日文 (JA)、韓文 (KO)、簡體中文 (ZH) 和繁體中文 (ZH\_TW) 之 Sun Management Center 的補充文件僅提供 PDF：

- 「適用於 Sun Fire、Sun Blade 和 Netra 系統的 Sun Management Center 補充資料」
- 「適用於 Sun Fire 高階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 版本說明」
- 「適用於 Sun Fire 高階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 補充資料」
- 「Sun Management Center 3.5 Version 6 Release Notes for Sun Fire Midrange Systems」
- 「適用於 Sun Fire 中階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 補充資料」
- 「適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 版本說明」
- 「適用於 Sun Fire 入門級中階系統的 Sun Management Center 3.5 版本 6 補充資料」
- 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Netra Servers」
- 「Sun Management Center 3.5 Supplement for VSP High End Entry Servers (Workgroup Servers)」
- 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Workstations」

## 「Sun Management Center 3.5 Supplement for Netra Servers」(日文版本)中存在的問題

第 1 章遺漏了以下本土化套裝軟體。

表 4-1 本土化套裝軟體部署摘要

| 語言   | 套裝軟體      |
|------|-----------|
| 法文   | SUNWfesna |
|      | SUNWfesni |
|      | SUNWfesns |
| 日文   | SUNWjesna |
|      | SUNWjesni |
|      | SUNWjesns |
| 韓文   | SUNWkesna |
|      | SUNWkesni |
|      | SUNWkesns |
| 簡體中文 | SUNWcesna |
|      | SUNWcesni |
|      | SUNWcesns |
| 繁體中文 | SUNWhesna |
|      | SUNWhesni |
|      | SUNWhesns |

---

備註 - 請不要使用 `pkgadd` 指令來安裝這些套裝軟體。而應使用安裝程序檔，如「Sun Management Center 3.5 Supplement for Netra Servers」的第 3 章中所述。

---